

出國報告（出國類別：其他）

## 辦理 102 年臺灣漢學講座及 古籍文獻展報告

服務機關：國家圖書館

姓名：曾淑賢

職稱：館長

姓名：俞小明

職稱：特藏文獻組主任

姓名：耿立群

職稱：漢學研究中心學術交流組組長

派赴國家：美國

出國期間：民國 102 年 10 月 9 日至 21 日

報告日期：民國 103 年 1 月 15 日

# 辦理 102 年臺灣漢學講座及 古籍文獻展報告

## 摘 要

配合政府在海外推展「臺灣書院」，國家圖書館於民國 102 年 10 月 11 日至 18 日在美國辦理 4 場「臺灣漢學講座」和 3 場古籍文獻展。臺灣漢學講座分別假西雅圖華盛頓大學、舊金山公共圖書館、休士頓僑教中心和紐澤西羅格斯大學舉行；邀請加州大學聖地牙哥分校廖炳惠教授、臺灣大學劉少雄教授和威廉史密斯學院黃啓江教授演講，講題為「臺灣漢學研究數位資源」和「蘇東坡」相關議題。

102 年的古籍文獻展展出主題為「千古風流人物：蘇東坡」，在舊金山、休士頓和紐澤西舉辦，配合臺灣漢學講座同時開幕。精選與蘇東坡相關之國家圖書館館藏古籍複製書 30 種及現代出版品 90 餘種，分五大主題：遙想東坡當年、探索情感世界、東坡文學境界、東坡藝術生活，以及東坡思想浪潮展出。

此行並參訪了數所大學和公共圖書館，包括華盛頓大學東亞圖書館、舊金山州立大學、加州大學柏克萊分校東亞圖書館、紐澤西羅格斯大學圖書館等。

# 辦理 102 年臺灣漢學講座及 古籍文獻展報告

## 目 次

一、 目的	4
二、 籌劃經過	4
三、 過程	5
(一) 辦理「臺灣漢學講座」和古籍文獻展綜述	5
(二) 西雅圖華盛頓大學	7
(三) 舊金山公共圖書館	8
(四) 休士頓華僑文教中心	10
(五) 紐澤西州立羅格斯 (Rutgers) 大學	11
四、 參訪活動	12
(一) 參訪華盛頓大學圖書館	12
(二) 參訪舊金山州立大學圖書館	12
(三) 贈書加州大學柏克萊分校圖書館	13
(四) 參訪羅格斯大學圖書館	13
(五) 拜訪江青女士	14
五、 心得及建議	15
附錄一：媒體報導	17
附錄二：活動照片	19

# 辦理 102 年臺灣漢學講座及 古籍文獻展報告

## 一、目的

國家圖書館（以下簡稱本館）自民國 100 年起，配合政府推動「臺灣書院」，積極加強國際學術文化交流，以向海外傳布中華文化。除了在紐約、洛杉磯、休士頓三處「臺灣書院」海外據點設立「漢學書房」，陳列臺灣人文及社會學類優良出版品供閱覽參考外，每年舉辦「臺灣漢學講座」，邀請知名學者演講。自去（101）年起，並搭配舉辦古籍文獻展，去年係以「博雅——閱讀古人生活美學」為主題。同時，本館也開始展開海外「臺灣漢學資源中心」建置計畫，選擇全球重要圖書館或漢學研究機構合作，由本館贈送臺灣學術書刊，雙方共同推動學術活動。

102 年 9 至 10 月間，國家圖書館在美國舉辦 6 場「臺灣漢學講座」，其中 3 場搭配「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展覽。

## 二、籌劃經過

由於「臺灣漢學講座」和古籍文獻展覽的活動地點是在美國，所以首先要尋找在地的合辦單位。民國 100 年本館首次辦理「臺灣漢學講座」時，地點皆在「臺灣書院」的三處海外據點，即洛杉磯、休士頓僑教中心和紐約文化中心，然參加聽眾多為華僑，似未能充分發揮對國際學界宣揚中華文化之效。次年本館即開始嘗試在美國大學舉辦部分講座，而展覽則仍維持在「臺灣書院」海外據點舉辦。今年在選擇地點和合辦對象上，又更進一步開拓範圍，美國西岸方面，選擇了加州的另一大城——舊金山（加州大學柏克萊分校和舊金山公共圖書館），以及較北的西雅圖（華盛頓大學），東岸方面在紐約（哥倫比亞大學）和鄰近的紐澤西（羅格斯大學），只有中部仍維持在休士頓僑教中心。

至於「臺灣漢學講座」的主題，我們設定了兩個主軸，其一是介紹臺灣漢學研究資源，其二是蘇東坡。第一個主題是意圖推廣臺灣近年來積極建置的各項電子資料庫和網頁，希望海外學界能廣泛利用，鎖定的聽眾對象是美國大學的師生，經仔細考量主講人的學術背景和英語能力後，我們邀請到中央研究院近史所研究員康豹（Paul R. Katz）教授，以及美國加州大學聖地牙哥分校廖炳惠教授。

第二個主題選擇蘇東坡，並搭配「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展。本館邀約了臺灣大學中文系劉少雄教授，和旅美歷史學者黃啓江教授主講，從不同面向呈現蘇東坡。由於劉教授認為用中文演講，方能充分表達東坡詩詞的神韻，

所以本館將他的演講安排在舊金山公共圖書館和休士頓僑教中心，聽眾較多為華僑。而黃教授的英文演講則以大學師生為對象，在紐澤西州立羅格斯（Rutgers）大學進行。

本館在曾淑賢館長領導下，自 102 年 3 月開始，大約每一個月召開一次跨組室的籌備工作會議，由特藏文獻組、國際合作組和漢學研究中心學術交流組的主管與承辦同仁共同討論進度，解決問題，規劃細節。經過繁複曲折的連繫，包括洽邀主講人和尋求合辦單位，以及商議決定「臺灣漢學講座」英文名稱（Taiwan Lecture on Chinese Studies），設計製作布條和展覽大圖輸出，製作展覽古籍複製書和採購圖書展品，規劃製作「臺灣漢學研究資源介紹」英文簡報，以及準備各式文宣品、紀念品等。其間，我國駐外代表處，如舊金山、紐約、波士頓等辦事處教育組，也給予本館不少建議和協助連繫。前後歷經七次跨組室工作會議，上百封電子郵件往返，本年的講座和展覽終於籌劃就緒。

### 三、 過程

102 年由漢學研究中心規劃的「臺灣漢學講座」，於 9 月在美國東、西岸各舉辦一場，孫秀玲助理編輯奉派赴美辦理。10 月分別在西雅圖、舊金山、休士頓、紐澤西舉辦四場，由曾館長率領特藏文獻組俞小明主任、漢學中心學術交流組耿立群組長前往辦理。前者主題為「臺灣漢學研究資源」，後者主題主要是「千古風流人物：蘇東坡」，並搭配古籍文獻展覽。

#### （一）辦理「臺灣漢學講座」和古籍文獻展綜述

茲將 6 場講座和 3 場展覽概要，條列如下：

1. 講座題目：Taiwan's Digital Resources and the Study of Chinese Religious Culture  
講者：康豹（Paul R. Katz）教授（中央研究院近代史研究所研究員）  
時間：102.9.9（週一）10：00～12：00  
地點：哥倫比亞大學 203 Butler Library  
合辦單位：哥倫比亞大學東亞圖書館（C.V. Starr East Asian Library, Columbia University in the City of New York）
2. 講座題目：Taiwan Studies Digital Archives  
講者：廖炳惠教授（加州大學聖地牙哥分校川流講座教授、臺灣研究中心主持人）  
時間：102.9.11（週三）16：00～18：00  
地點：加州大學柏克萊分校 Conference Room, The Institute of East Asian Studies  
合辦單位：加州大學柏克萊分校中國研究中心（Center for Chinese Studies, University of California, Berkeley）
3. 講座題目：Taiwan's Digital Archives

講者：廖炳惠教授（加州大學聖地牙哥分校川流講座教授、臺灣研究中心主持人）

時間：102.10.11（週五）10：00～12：00

地點：華盛頓大學 Odegaard Undergraduate Library Room 220

合辦單位：華盛頓大學東亞圖書館（East Asia Library, University of Washington, Seattle）

4. 講座題目：東坡的詞作和人生

講者：劉少雄教授（臺灣大學中文系）

時間：102.10.12（週六）13：00～17：00

地點：舊金山公共圖書館 B1 Community Room

合辦單位：舊金山公共圖書館（San Francisco Public Library）

協辦單位：北加州華人圖書館員協會、北加州臺大校友會、美國華文文藝界協會

「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展覽

展覽時間：102.10.12～102.12.31

地點：舊金山公共圖書館本館 3 樓華裔中心（Chinese Center 3F）

5. 講座題目：東坡詞的月下情懷——談江城子與水調歌頭

講者：劉少雄教授（臺灣大學中文系）

時間：102.10.16（週三）18：30～21：00

地點：休士頓僑教中心（臺灣書院）

協辦單位：駐休士頓臺北經濟文化辦事處、休士頓僑教中心（臺灣書院）

「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展覽

展覽時間：102.10.16～102.11.17

地點：休士頓僑教中心（臺灣書院）

6. 講座題目：Image of Su Shi in Southern Song Chan Texts(南宋禪籍的蘇軾形象)

講者：黃啓江教授（Department of Asian Studies, Hobart and William Smith College）

時間：102.10.18（週五）13：30～17：30

地點：Lecture Hall 403 in Alexander Library, Rutgers, The State University of New Jersey

合辦單位：羅格斯大學東亞語言文化系（Department of Asian Languages and Cultures, Rutgers, The State University of New Jersey）

「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展覽

展覽時間：2013.10.18～2013.10.30

地點：Alexander Library, Rutgers, The State University of New Jersey

此次舊金山、休士頓及紐澤西三地「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展的規劃，係緣於 101 年由特藏組在館內規劃辦理的秋季閱讀講座和展覽「千古風流人物：蘇東坡」，造成極為成功的迴響，因此希望延續此熱度，帶到海外，與海外友人及僑胞分享這份東坡情懷。

展覽規劃以與蘇東坡相關的今古書刊為主，襯以相關大圖情境，並增加英文導讀說明，加上多元互動活動，以呈現東坡先生的各層面，並貼近現代讀者。其內容包括：

1. 展品部分：以與東坡先生相關之《嘉祐集》等 30 餘種本館館藏古籍複製書及《會通與適變》等 90 餘種現代出版品為主。其中《註東坡先生詩》複製書（一套 21 冊），更首度於美國展出，該書係宋嘉定六年（1213）淮東倉司刊本，為具八百年歷史的國寶級館藏文物，於 101 年由本館與大塊文化公司合作複製出版，為此次展品中最受矚目的一部書。

2. 情境及導讀部分：展場概以五大主題：遙想東坡當年、探索情感世界、東坡文學境界、東坡藝術生活，和東坡思想浪潮為經，來引導讀者認識東坡先生的各個層面；再以與東坡相關的人、事、時、地為緯，這部分則商獲大塊公司授權英譯其《蘇軾：曠達的文豪》部分文字，向海外的友人以英文簡明地介紹東坡先生相關的重要事跡及人物，如：相關人物（包括其父、弟、妻、子和佛印、歐陽脩、王安石等）、相關時間（人生經歷的重大事件年表）、相關事物（包括其作品集、豪放派詩風、寒食帖與東坡肉等）、相關地方（如六一泉、蘇堤、赤壁、廬山等）。此外，加上本館館藏《註東坡先生詩》之題跋插圖〈蘇堤圖〉、〈寒食帖〉拓片大圖及編製〈東坡宦旅圖〉的情境貫穿全場，極具氛圍。

3. 現場互動部分：製作古籍電子書、東坡笠屐圖紀念章、卡通版東坡一生著色紙及紀念品荔枝小茶杯與〈大江東去〉資料夾，讓參觀者可藉由多媒體與經典作品互動，增添趣味性。

透過此三部分的組合，成功營造出既典雅又具現代特色的展場氛圍，極獲佳評。三地再因展場大小因地制宜，微調佈置，各自展現出麻雀雖小、五臟俱全的精緻特展。

9 月舉辦的 2 場講座，另有孫秀玲助理編輯撰寫出國報告，茲不贅述。以下按時間先後，將 10 月舉辦的 4 場「臺灣漢學講座」和 3 場「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展覽，依辦理地點逐一詳細報告。

## （二）西雅圖華盛頓大學

第一場「臺灣漢學講座」於民國 102 年 10 月 11 日上午，假西雅圖華盛頓大學 Odegaard Undergraduate Library 舉辦；係屬「臺灣漢學研究資源」系列的最後一場（前二場於 9 月舉辦）。

10 月 10 日上午，本館代表耿立群組長先至合辦單位華盛頓大學東亞圖書館，拜會沈志佳館長，討論講座進行流程，並一同至會場 Odegaard Undergraduate Library 220 室，檢視電腦、投影、麥克風等設備，並安排本館事先準備的「臺灣

漢學講座」布條放置位置。在校園中發現有臺灣同學會的攤位，又臨時加印講座宣傳單，請同學會幹部協助分發，以廣周知。

這場講座邀請加州大學聖地牙哥分校臺灣研究中心主持人廖炳惠教授主講「Taiwan's Digital Archives」(臺灣數位典藏資源)，並由該校東亞圖書館沈志佳館長主持；我國駐西雅圖辦事處金星處長亦蒞臨致詞。廖炳惠教授為加州大學聖地牙哥分校比較文學博士，長期在新竹國立清華大學外語系任教，近年受聘返回母校任川流講座教授。他的學術專長在後殖民論述、性別與電影、文化論述等，是國際知名學者，又曾擔任國科會人文處處長，所以對臺灣學界數位化過程瞭若指掌。

廖炳惠教授演講內容，主要是介紹臺灣近年來積極進行的「數位典藏與數位學習國家型科技計畫」，在行政院國科會推動下，中央研究院、臺灣大學、故宮博物院、國家圖書館等臺灣學術機構紛紛建置各類型的數位資料庫，包括參考工具、古籍文獻、政府檔案，及歷史地理、語言文學、宗教社會、藝術文化和臺灣研究等，內容非常多元豐富，極有助於研究。這些數位化工作也進行國際合作，然因大部分是中文資料，且尚缺乏商業平台，故未能普及為國際利用，應為下一步努力的目標。廖教授最後以「臺灣歷史數位圖書館」和「日治法院檔案資料庫」為例，詳細說明如何利用這些資料庫進行研究，而能產生新的觀察與發現。

廖教授對臺灣數位化成果如數家珍，十分詳細地介紹各重要資料庫的特色和網址，又能中肯地指出臺灣數位化發展之優勢和弱點。最精彩的是以研究者的角度，舉例詳析資料庫如何使用，不啻是研究方法上的大突破，令現場聆聽的華盛頓大學師生和圖書館員都深受啟發。沈館長做結論時表示，她將把講座介紹的這些網站和資料庫連結，放在該館網頁，以供師生參閱。

演講之後由耿立群組長介紹並播放「臺灣漢學研究資源介紹」短片，這是專為海外「臺灣漢學講座」所特別製作的宣傳英文簡報，內容簡要介紹本中心業務外，著重宣傳「外籍學人來臺研究漢學獎助」、「臺灣獎助金」及各學術機構建置之漢學電子資源，以鼓勵更多優秀的外籍學者申請來臺研究，與廖教授的演講有相得益彰之效。此外，贈送給現場聽眾《臺灣漢學研究數位資源選介》，這是由漢學研究中心為海外活動特別編印的小冊子，精選臺灣建置的漢學和臺灣研究領域之資料庫，以英文說明，其後並附光碟，與演講內容相呼應，可讓聽眾長期隨時查閱。

當天下午講座結束後，耿立群組長由西雅圖飛往舊金山，與曾淑賢館長、俞小明主任會合。曾、俞二人先行抵達舊金山，進行舊金山公共圖書館場的布展，媒體採訪及參訪拜會。

### (三) 舊金山公共圖書館

以下三場「臺灣漢學講座」皆以蘇東坡為主題，搭配「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展，於光輝的十月，在美國舊金山等三地盛大推出。10月12日週六午後，與舊金山公共圖書館合作，在該館 Latino Community Room 舉辦講座，



並於 3 樓華裔中心 (Chinese Center) 舉辦為期兩個月 (10 月 12 日至 12 月 31 日) 的「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展開幕儀式。

展場小巧典雅，極具氛圍。該館展覽共同策展人 Everett Erlandson 先生極具佈展經驗，與本館策展人阮靜玲助理編輯多次往返溝通，以阮助理編輯所設計提供之圖檔，依展場空間製作適當尺寸的海報及掛圖，並精工修復寄去參展的《註東坡先生詩》函套匣的環鉤併同展出，極具特色。

本館於 10 月 11 日上午進行展場布置，由曾淑賢館長和俞小明主任負責。舊金山公共圖書館總館長 Karen Strauss 女士特別於布展時，先行前來展場向曾館長致意，曾館長則贈以本館館藏國寶元刊本《金剛經》複刻書縮小版。

「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展於 12 日下午 1 時揭幕，由本館曾淑賢館長和舊金山公共圖書館國際語文中心主任葉米拉 (Yemila Alvarez) 女士分別代表主辦單位致詞，我國駐舊金山辦事處蔡強華副處長亦以貴賓身分致詞。簡短開幕致詞後，由本館特藏文獻組俞小明主任導覽解說。

緊接著於下午 2 時舉辦「臺灣漢學講座」，由本館曾淑賢館長主持。講座開始前，邀請主、協辦單位一一簡短致詞，包括舊金山公共圖書館，北加州臺大校友會、華人圖書館員協會 (CALA) 北加州分會，及美國華文文藝界協會等。同時舉行捐贈儀式，由蔡強華副處長和曾館長分別代表我國駐舊金山辦事處和本館，致贈平板電腦給舊金山公共圖書館。本館贈送的 2 台平板電腦係為展示古籍電子書之用，展期結束後，展品現代書 90 餘種亦將一併贈予舊金山公共圖書館典藏利用。

這場講座邀請臺灣大學中文系劉少雄教授，主講「東坡的詞作和人生」。劉教授為臺灣大學中文所博士，學術專長為詞學、宋代文學和詩學，長期在臺大教授「東坡詞」，頗受學生歡迎。他在演講中配合蘇東坡生平，選讀東坡詞中不同時期的代表作，如以〈江城子〉憶亡妻，〈念奴嬌〉赤壁懷古慨嘆個人壯志不酬，由〈定風波〉之「也無風雨也無晴」反映東坡在順逆境皆曠達的情懷。希望藉由詞的情意內容，引領大家體會東坡的心靈世界：在生離死別之間如何珍惜夫妻兄弟朋友之情？在困頓挫折之際如何保有對生命的熱情與信任？

精彩的演講和展覽吸引了超過 150 位民眾參加，自中午開始就陸續進場，主辦單位不斷的加排座椅仍不敷所需，很多人就一直站著聽講，也不捨離席；更多人頻抄筆記，或頷首共鳴，欣賞東坡優美的文句外，也有頗多的人生體悟。演講結束後，舊金山公共圖書館安排了有獎徵答，答對者贈送國家圖書館出版的《千古風流人物—蘇東坡》和《一蓑煙雨任平生》，由現場聽眾熱烈搶答的盛況，足以反映大家對東坡的熟稔，以及海外僑胞對中華傳統文化的渴慕。最後，會場內準備了配合演講主題的各種中式點心，包括著名的東坡肉；多由當地僑胞分頭自行烹調。很多人把握機會，紛紛再私下和主講人劉少雄教授討論請益。大家在飽嘗心靈和口腹饗宴之餘，盛讚活動的成功，並期盼日後更多這類活動的舉辦。

這場講座和展覽，頗受到舊金山僑界的重視。在舉辦之前，曾館長和劉教授即於 10 月 10 日上午受邀至星島中文電臺，接受主持人海翔的訪問，並即時播出。

又於 10 月 11 日晚間赴舊金山華語電視臺，上「今夜有話要說」(Talk Tonight) 節目，接受主持人鄭家瑜的訪問錄影。

#### (四) 休士頓華僑文教中心

繼於舊金山公共圖書館成功舉辦「千古風流人物：蘇東坡」活動之後，第二站來到休士頓，於 10 月 16 日起假休士頓華僑文教中心舉辦為期一個月（10 月 16 日至 11 月 17 日）的「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展；開幕當天並安排「臺灣漢學講座」。

本館於 10 月 16 日下午 1 時開始布置會場和展場。展場含括休士頓僑教中心一樓圖書室、前廊及川堂展櫃，與舊金山公共圖書館相較空間寬敞許多，除圖書室外，延伸至長廊及廊道展櫃，可充分展現古籍複製書的特色內容及大幅輸出圖的格局。由臺北寄來的展件均能一一陳列，包括兩張特大幅輸出圖（寒食帖拓片及東坡宦旅圖）及海報多幅，在三位工讀同學的協力組裝下，襯出展場的東坡氛圍。同時趁此機會，將本館 102 年增補臺灣書院「漢學書房」的圖書一一分類上架。

傍晚 6 時 30 分活動開始，首先進行「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展開幕儀式，由本館曾淑賢館長主持，駐休士頓臺北經濟文化辦事處夏季昌處長親臨致詞。齊永強副處長、文化組梁克悌主任、張琍琍秘書，教育組李世屏秘書，僑教中心尤正才主任及葉麗媛副主任均蒞會全程參與。開幕式後，由本館俞小明主任進行導覽。開幕式後，本館委請當地文化組準備了茶點，供參加民眾享用。

接著舉辦「臺灣漢學講座」，同樣邀請劉少雄教授，主講「東坡詞的月下情懷——談江城子與水調歌頭」。劉少雄教授首先提到，這一講之所以談東坡的月夜詞，乃因休士頓著名的太空總署（NASA）聯想到嫦娥奔月賦予靈感。他先泛談中國文化中的月亮，繼而說東坡文學最愛寫雨後放晴和月夜。然後引領大家賞析密州時期東坡悼念亡妻王弗的〈江城子〉和思念弟弟子由的〈水調歌頭〉兩首月夜詞，看東坡詞境如何由淒婉到清曠，以體會東坡的深情與哲思。出生於香港的劉教授最後以廣東話吟詠〈水調歌頭〉，做為演講精彩的結束，獲得聽眾喝采，掌聲久久不歇。

蘇東坡展覽和講座吸引了近百位來賓參加，多半是僑胞，大家聽得津津有味。演講結束紛紛提問，漢學中心耿立群組長並進行「有獎徵答」，提問者和答對者皆贈送本館編印的《千古風流人物蘇東坡》和《一蓑煙雨任平生——蘇軾的文學與人生》，以增加來賓的參與感，更加炒熱現場氣氛。同時本館每場活動皆準備以蘇東坡作品為主題製作的精美資料夾，和館藏《十竹齋畫譜》圖案小茶杯，贈送給現場來賓，以推廣中華傳統文化。

這一場活動亦吸引當地媒體關注，有不少記者前來採訪，會後曾館長和劉少雄教授分別接受「宏觀電視」和《世界日報》專訪。展期結束後，現代書 90 餘種及古籍複製書 30 餘種將由辦事處教育組轉贈聖路易華盛頓大學圖書館典藏利用。

#### （五）紐澤西州立羅格斯（Rutgers）大學

「千古風流人物：蘇東坡」講座和展覽最後一場來到大學校園，於 10 月 18 日與美國紐澤西州立羅格斯（Rutgers）大學合作，鎖定大學師生，舉辦學術演講。這場活動係由駐紐約臺北經濟文化辦事處教育組劉慶仁主任建議合辦單位，並代為連繫，當天劉主任亦親臨會場參加講座和展覽活動。

當日上午 8 時，本館代表抵達會場羅格斯大學亞歷山大圖書館，在該校東亞圖書館楊濤館長和編目館員孫莉女士的協助下，進行布置會場和展場。會場在該館 4 樓演講廳，展場位於演講廳旁長廊，空間開展，長桌及展櫃分陳本館所規劃之古籍及現代書展品，古籍複製書可供讀者撫視翻閱，牆面揭示導讀文字及大圖輸出，典型會場型展覽，明朗有條理。

下午 2 時活動開始，首先在亞歷山大圖書館 4 樓演講廳，進行「臺灣漢學講座」。邀請威廉史密斯學院（Hobart and William Smith College）亞洲語言文化系黃啓江教授，主講「Image of Su Shi in Southern Song Chan Texts」（南宋禪籍的蘇軾形象）。黃教授為美國亞利桑那大學東方學系歷史博士，學術專長為宋代佛教史，另對比較宗教與文化、醫學史、古典文學和詩學亦皆有研究。

演講由羅格斯大學亞洲語文系朱雋琪助理教授主持，並由本館曾淑賢館長代表主辦單位致詞。黃啓江教授認為自 1940 年代林語堂將蘇東坡介紹給英文世界以來，蘇東坡的研究很多，但鮮少談及其形象；而且他發現南宋禪僧在燈史、僧傳、語錄和禪文集等不同的禪宗典籍裡非常推崇蘇軾，因此引領大家透過這些禪僧文集，一窺禪宗文化脈絡裡的蘇軾形象。演講中除介紹蘇東坡的生平，其著名詩作與人生起伏、宦遊流貶各地的關係，並指出蘇東坡的形象不僅是一位偉大的文學家和書畫藝術家，一位屢被貶謫的忠臣，也是許多禪僧的好友和支持者，更是深具知識和道德的儒者，對後世的許多士大夫和禪僧都有其影響。

演講結束後，播放漢學中心為海外學術機構製作的「臺灣漢學研究資源介紹」英文簡報影片，令全場逾 60 位師生和圖書館員留下深刻的印象，並有人索取電子檔。

接著進行「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展的開幕，此展覽自 10 月 18 日至 30 日，為期兩週。曾館長特別於開幕致詞後將摹真複製版《註東坡先生詩》贈送羅格斯大學，由該校東亞語文系主任史皓元（Richard V. Simmons）教授代表接受，史主任盛讚本館籌劃講座與展覽的用心，並對本館慷慨致贈如此珍貴的禮物表示感謝。最後，由本館特藏文獻組俞小明主任進行精彩的導覽，讓現場來賓充分體會本展覽的特色和價值。觀賞展覽的同時，本館委請羅格斯大學準備了中式茶點，讓參加來賓在輕鬆的氣氛下，多元體會中華文化的精神和物質層面。

此展覽並吸引部分該校東亞相關系所教授，如：亞洲語言與文化系涂經詒教授、前香港科技大學圖書館館長宋自珍教授及歷史系李錫熙教授等親臨會場參觀。全部展品包括古籍複製書及現代出版品，都將於展覽結束後，贈予羅格斯大學東亞圖書館典藏，作為該校漢學領域教學與研究之用。

#### 四、 參訪活動

此行除辦理講座和展覽外，亦參訪了數個圖書館，洽談未來的合作；並拜訪江青女士，連繫其手稿捐贈本館事宜。

##### (一) 參訪華盛頓大學圖書館

10月10日藉著勘查「臺灣漢學講座」會場的機會，耿立群組長在華盛頓大學東亞圖書館沈志佳館長陪同下，參觀了該校東亞圖書館和大學部圖書館

(Odegaard Undergraduate Library)。東亞圖書館入口處張貼了一幅以各國語文書寫的「歡迎」利用該校圖書館海報，令人一進門就感受到美國大學對多元民族文化的尊重。服務台後方懸掛著大大的「睥睨」二字書法，牆面上有「敏而好學」四字，充分顯現這所東亞圖書館的氣勢和特色。沈館長特別帶我去看館舍的一處空間，內部皆為空的書架，她表示希望能與本館合作建置「臺灣漢學資源中心」，該空間即準備未來裝潢設計成具典雅氛圍的資源中心。

「臺灣漢學講座」的會場設在 Odegaard 大學部圖書館，該館是一座很新的建築，內部陳設極具現代感，且布置上留有較多的空間，除圖書館一般的閱覽桌椅外，還安排了許多大小不同的討論室，以及舒適座椅錯落擺放的角落，讓人在此圖書館沒有侷促壓迫的感覺，可以自由放鬆的享受閱讀書刊、查詢瀏覽電腦網路，和與師友同學切磋交流。這是美國大學因應資訊網路時代的做法，既然知識的獲取不再只從紙本的圖書，且紙本圖書亦可掃描成數位檔，於是將過去密密麻麻書架林立的典藏空間，轉換成舒服怡人的多用途空間，以吸引學生多加利用圖書館，做為學習中心。

##### (二) 參訪舊金山州立大學圖書館

10月11日在我國駐舊金山辦事處教育組陳寶鈴組長的連繫安排及陪同下，曾淑賢館長及俞小明主任拜會並參訪舊金山州立大學外國語文學系及圖書館。該校外語系李文肇系主任及該系中文領航項目主任易徹理教授首先於該系會談，再一同前往參訪圖書館。館長 Deborah C. Masters 親自導覽全館，生物系 Lily Chen 教授及幾位主任陪同接待。首先參訪其新近完成的自動儲存及取書系統 (Automated Storage and Retrieval System, ASRS)，該套系統儲存量為 80 萬冊至 125 萬冊，為求大部分館舍空間騰出為讀者討論或檢索利用，類此在地高密度書刊儲存系統(on-site high density storage and retrieval system)，目前在美國各大學極為普遍，書刊依架號盒號自動分檢入藏，索書及還書由自動機械手臂輸送，加速圖書調閱及歸架的程序，極為便利。

此行主為合作建置「臺灣漢學資源中心」交換意見，也達成一定程度的共識，雙方將在此基礎上，繼續溝通。參訪中對其空間釋出給讀者，安排為各類型 Commons，以及其借用隨身電腦的服務，學生憑證可借用 Mac 或 Dell 手提電腦

4小時，外借數位錄影機3天，要求學生對所借設備負責(You are responsible for the computer/equipment.)，留下極深印象。

### (三) 贈書加州大學柏克萊分校圖書館

國家圖書館基於與加州大學柏克萊分校圖書館近年來在古籍數位化方面的密切合作關係，特別藉與舊金山公共圖書館合作辦理「千古風流人物：蘇東坡」古籍展覽及講座活動之際，於10月14日下午造訪柏克萊大學東亞圖書館，將本館館藏古籍複刻書《註東坡先生詩》贈送予該校圖書館，以見證兩館合作並裨益海外漢學研究。

本館所藏宋嘉定六年(1213)淮東倉司印行的《註東坡先生詩》，由於字體印工極具特色，歷代著名藏家珍賞把玩之際，留下諸多名家真跡墨寶，收藏或觀款鈐印之多亦為一絕，誠為宋版書之極品。其後更戲劇性地浴火重生，精工修裱復不減其魅力，廣為識者所稱道。

此套珍籍歷十三位藏書家始獲藏於本館，各卷前後，遍鈐印記，幾無隙地。雖歷經霉爛火毀，然由於其經歷多位著名藏書家，深獲珍視妥藏，各卷前後副葉，保存諸家手書題記百餘則。在清初大儒翁方綱收藏時，更視為珍寶，特重修書房名之「蘇齋」，且每逢陰曆12月19日東坡生日必設奠陳書、焚香祝拜，邀集名流墨客同觀共賞，留下許多跋語、詩句、書畫或觀款等，使這套書在現存三個版本《註東坡先生詩》中尤顯其珍貴。

本館與柏克萊大學東亞圖書館自民國100年起合作進行該館古籍數位化計畫，兩年來已完成該館294種(230,739影幅)的善本古籍，其中尤以嘉業堂藏書、宋元版及明版為合作重點。102年度進行第四期計畫，預計可再完成6萬影幅明版及清初之重要古籍數位化，俾嘉惠海內外相關領域的學者專家。在此合作數位化的基礎上，又欣逢國家圖書館八十週年館慶，特別將此套與大塊文化公司合作複刻出版的國寶級宋刊本贈送予該館，實別具意義。

贈書儀式於10月14日下午假柏克萊大學東亞圖書館舉行，本館曾淑賢館長、柏克萊大學圖書館總館長Tom Leonard、東亞研究所所長歐博文(Kevin J. O'Brien)教授、該校中國研究中心主任安道(Andrew F. Jones)教授均出席與會致詞。會中東亞圖書館館長周欣平館長致詞時，除生動地介紹此套書珍貴之處及其蘊涵的意義與特色外，還安排了同仁中文館員何劍葉小姐以中英文朗讀蘇東坡的〈念奴嬌一赤壁懷古〉，最後並精心設計了仿翁方綱邀集文人雅士為東坡祭書慶生，特別邀請了東亞研究所所長歐博文教授及中國研究中心安道教授品評比較該館所藏翁方綱手稿中的書法，與本館此套贈書中翁方綱所留下的二十餘則題跋中的筆跡，以鑑別真偽的橋段，為此儀式劃下極具古味的句點。現場除本館此套贈書外，還由該館特藏專家魯德修(Deborah Rudolph)博士策畫展出了本館與該館合作數位化的古籍原件，包括宋元珍本及嘉業堂藏書，場面溫馨而隆重。

### (四) 參訪羅格斯大學圖書館

10月18日上午11時羅格斯(Rutgers)大學圖書館東亞館(East Asian Library)館長楊濤安排曾淑賢館長、俞小明主任及耿立群組長等一行三人，於該校圖書館總館長會議室，與總館長 Marianne Gaunt 及副館長 Melissa Just、助理副館長 Mary Fetzer 及館員 Gene Springs 等計九位該館同仁，及該校全球推廣及國際事務中心(Centers for Global Advancement and International Affairs)的人員，共同討論兩館未來的合作可能性。

相關議題包括：(1)參加國家圖書館中文古籍聯合目錄，該館目前有約100餘種清刊古籍書目可上載至本館聯合目錄，以與相關領域專家資源共享；(2)漢學研究及臺灣研究的計畫及資源，尤其近期本館所推廣的「臺灣漢學資源中心」的合作模式；(3)漢學學人的研究獎助金計畫介紹及說明；(4)數位資源購置補助案，如：北卡羅萊納大學的案例；(5)政府統計及政府公報數位貨源；(6)館員在職繼續教育課程規劃；(7)其他國際合作計畫。該校總館長提及可考量以遠距課程及現場教學混合的模式進行館員在職訓練課程，助理副館長特別介紹該校對新進教授的三階段訓練課程(3-tiers programs)，羅格斯大學圖書資訊課程及館員專業成長課程(包含線上課程)。此外，總館長還提到目前各學術圖書館均面對的空間需求的轉型(repurposing of space)以及其對各類型圖書館所帶來的衝擊。

最後，該館 Gaunt 總館長肯定兩館未來聯合目錄、資料庫及其他方面的進一步合作。曾館長則表示歡迎兩館能在實質項目上建立合作關係，並展開在古籍數位化或漢學學人交流等相關技術與學術交流，兩館以前即建立有極為長久的友誼，當在此基礎上持續增強圖書資訊專業領域的合作。

#### (五) 拜訪江青女士

曾淑賢館長一行3人，於美國三地蘇東坡講座及展覽相關活動結束後，於10月19日在紐約經濟文化辦事處范國樞副處長及教育組劉慶仁主任陪同下，專程前往影星兼舞蹈家江青女士在曼哈頓的寓所拜訪，並將她贈送給本館的第二批手稿帶回臺灣。

江女士是國聯影業時期著名的影星及舞蹈家，其所主演的「西施」及「幾度夕陽紅」，紅極一時，還曾贏得金馬獎項；其後旅居紐約蘇活區教舞不輟。本館自102年初臺北國際書展時，即開始與其連繫接洽，9月獲其寄自瑞典之手稿計八大箱，並表示將再整理其紐約寓所的資料提供。曾館長一行遂藉此次活動返國前，專程安排前往取件並當面致謝。

此批手稿及前批八大箱寄自瑞典的資料，內容包括：手稿、照片、舞蹈筆記、視聽資料、畫作等逾2,000件，包括高行健專為江青寫作的舞稻詩劇〈聲聲慢變奏—取李清照詞意〉原稿及3冊東巴象形文字原稿。

資料整理完成後可提供於本館「當代名人手稿典藏系統」供民眾查閱利用。同時本館將於江青女士返臺參加金馬獎50周年紀念會時，於11月24日在本館文教區國際會議廳辦理贈送儀式、江青女士近作《故人故事》簽書會，並放映瑞典國家電視臺製作的專輯「Variation on a Poetess' Lament」(聲聲慢變奏)及電影

「幾度夕陽紅」，以向資深藝人致敬，並呼籲社會各界名人踴躍捐贈手稿資料予本館，以保存這一時代的重要史料。

## 五、心得與建議

國家圖書館致力於推動臺灣研究及漢學研究交流，民國 100 年開始在海外舉辦「臺灣漢學講座」和古籍文獻展，以建立交流平台，呈現臺灣與漢學研究成果，並宣揚具有臺灣特色的中華文化。102 年 10 月舉辦的 4 場講座和 3 場展覽，分別在西雅圖華盛頓大學、舊金山公共圖書館、休士頓僑教中心，以及紐澤西羅格斯大學舉辦，皆十分成功圓滿。

綜觀此行赴美辦理的活動，有幾項特色與心得，分述如下：

1. 製作播放「臺灣漢學研究資源介紹」英文簡報影片：在大學舉辦的兩場，演講結束後都播放為時 15 分鐘的「臺灣漢學研究資源介紹」英文簡報影片，該影片以英文旁白，分為介紹漢學研究中心、獎助外籍學人計畫，以及臺灣重要學術機構數位電子資源三部分，用生動活潑的畫面，讓與會師生對臺灣研究環境有概況的了解，並吸引他們到臺灣研究或蒐集資料，極具宣傳效果。另外搭配贈送漢學中心編印的英文《臺灣漢學研究數位資源選介》，都受到參加者的歡迎，認為頗具參考價值。

2. 即時報導刊布活動訊息：講座和展覽舉辦完畢的當晚，出差同仁即撰寫活動報導，並附照片，以電子郵件傳回臺灣，由館內同仁分別上傳至國家圖書館、漢學研究中心網頁的「活動報導」以及本館臉書，即時傳布活動訊息周知。令主講人、合辦單位、駐外館處等都大為讚嘆本館的高效率。

3. 講座全程錄影上網：有鑒於演講只能在特定時空，聽眾有限，本館自 102 年開始，比照館內舉辦演講模式，對「臺灣漢學講座」精彩的演講全程錄影，感謝所有主講人慷慨授權，錄影內容已陸續刊布於本館首頁「影音專區」和「數位影音服務系統」，讓全球對此議題有興趣的人都可分享觀看，擴大講座的效益。

4. 館藏國寶複刻書《註東坡先生詩》的參展：此次「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展最大的亮點，係由本館與大塊文化公司合作複刻出版的《註東坡先生詩》（一套 21 冊）。原書為宋版，具八百年歷史的國寶級館藏文物，複刻本印製精美，極具收藏價值。參觀者都驚嘆不已，駐足欣賞。此行並將二套《註東坡先生詩》分別送給加州大學柏克萊分校和羅格斯大學東亞圖書館典藏，都受到該校的歡迎與重視。

5. 展品精良，內容豐富：本次展覽精選 30 餘冊本館館藏蘇東坡相關古籍文獻複製書及 90 餘冊現代出版品，內容豐富可觀，參觀者多詢問如何購得展示圖書，可見本館選書符合大家的興趣，達到推介中華傳統文化與臺灣當代學術出版成果於海外的效果。

6. 多方創造宣傳效果：為了塑造「臺灣漢學講座」的品牌形象，漢學中心特別設計了「臺灣漢學講座」的標幟——臺灣地圖為底，上書「漢學」二字（為

昔日臺靜農教授為本中心所書墨寶)，旁側飾以鼎圖案（為本館館藏拓片），並以之製作尺寸不一的三款布條，在辦理講座時都張掛於會場，形塑整體感。本館同仁和當地工讀生，在講座和展覽會場，身著典雅唐裝制服，搭配展覽氛圍，並讓來賓易於辨識。此外，各場贈送來賓本館文創紀念品，包括蘇東坡〈大江東去〉透明資料夾和《十竹齋畫譜》荔枝、石榴圖案小茶杯，都讓人愛不釋手，這些都是本館為求宣傳館藏、活動和中華文化所做的努力，成效斐然。

因此，建議各相關單位出國辦理各項活動時，應做周全的準備工作，與合辦單位和我國駐外館處保持密切的連繫，同時應注重事前和事後的宣傳。政府高層亦宜多加重視國際學術文化交流，類似此行辦理的講座和展覽，由於規劃內容和講座人選得宜，頗受到當地人士的歡迎和好評；對我國拓展文化外交，當有實質助益。



附錄一、媒體報導—102年10月「臺灣漢學講座」與「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展

〔國家圖書館--宋代名家蘇東坡饗宴——本館在美國三大城市舉辦「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展與講座〕2013.10.9

<http://www.ncl.edu.tw/ct.asp?xItem=18890&ctNode=2186&mp=7>

〔臺灣數位典藏成果宣揚海外——「臺灣漢學講座」邀請廖炳惠教授於華盛頓大學演講〕2013.10.13

<http://www.ncl.edu.tw/ct.asp?xItem=18911&ctNode=1668&mp=2>

〔宋代名家蘇東坡饗宴轟動僑界——國家圖書館在舊金山公共圖書館舉辦「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展與講座〕2013.10.14

<http://www.ncl.edu.tw/ct.asp?xItem=18918&ctNode=1668&mp=2>

〔蘇東坡在休士頓——國家圖書館在休士頓僑教中心舉辦「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展與講座〕2013.10.17

<http://www.ncl.edu.tw/ct.asp?xItem=18976&ctNode=1668&mp=2>

〔蘇東坡進入美國大學——國家圖書館在紐澤西羅格斯（Rutgers）大學舉辦「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展與講座〕2013.10.19

<http://www.ncl.edu.tw/ct.asp?xItem=19004&ctNode=2187&mp=7>

〔Su Dongpo〕《AT THE LIBRARY》Vol.44 No.10 舊金山公共圖書館 2013.10

〔蘇東坡講座文獻展 台美合辦〕世界新聞網 2013.10.10

[http://sf.worldjournal.com/view/full\\_sfnews/23817282/article-%E8%98%87%E6%9D%B1%E5%9D%A1%E8%AC%9B%E5%BA%A7%E6%96%87%E7%8D%BB%E5%B1%95-%E5%8F%B0%E7%BE%8E%E5%90%88%E8%BE%A6?instance=sfbull\\_right](http://sf.worldjournal.com/view/full_sfnews/23817282/article-%E8%98%87%E6%9D%B1%E5%9D%A1%E8%AC%9B%E5%BA%A7%E6%96%87%E7%8D%BB%E5%B1%95-%E5%8F%B0%E7%BE%8E%E5%90%88%E8%BE%A6?instance=sfbull_right)

〔東坡古籍文獻展下周六揭幕〕星島日報 2013.10.5

<http://www.singtaousa.com/100513/cm04.php>

〔東坡古籍文獻展下周六揭幕〕星島日報 2013.10.5

〔金山總圖蘇東坡展 劉少雄演講〕世界新聞網 北美華文新聞、華商資訊 2013.10.24

[http://www.worldjournal.com/view/full\\_sf/23911550/article-%E9%87%91%E5%B1%B1%E7%B8%BD%E5%9C%96%E8%98%87%E6%9D%B1%E5%9D%A1%E5%B1%95-%E5%8A%89%E5%B0%91%E9%9B%84%E6%BC%94%E8%AC%9B?instance=sf\\_bull\\_event](http://www.worldjournal.com/view/full_sf/23911550/article-%E9%87%91%E5%B1%B1%E7%B8%BD%E5%9C%96%E8%98%87%E6%9D%B1%E5%9D%A1%E5%B1%95-%E5%8A%89%E5%B0%91%E9%9B%84%E6%BC%94%E8%AC%9B?instance=sf_bull_event)

〔金山總圖蘇東坡展 劉少雄演講〕世界電子報 2013.10.24 B 8 版

<http://epapersf.chineseworld.com/showsf2.html?O12+rTO5O4pUe82u55Iwaw==,a291cjfnLrd9qRGmrYz2tA==>

〔金山總圖蘇東坡展 劉少雄演講〕世界電子報 2013.10.24

〔劉少雄教授看蘇東坡一生詩詞的源頭 東坡詞的月下情懷——談江城子與水調歌頭〕美南新聞 2013.10.19

〔蘇東坡古籍文獻展在僑教中心展出一個月 劉少雄教授專題演講介紹東坡詞的月下情懷〕美南新聞 2013.10.20

〔漢學講座主講東坡詞〕世界日報 2013.10.18 地方版 B1

〔羅格斯大學講座 10・18 談蘇軾形象〕世界新聞網 2013.10.15

<http://www.worldjournal.com/view/njpanews/23852810/article-%E7%BE%85%E6%A0%BC%E6%96%AF%E5%A4%A7%E5%AD%B8%E8%AC%9B%E5%BA%A7-10-18%E8%AB%87%E8%98%87%E8%BB%BE%E5%BD%A2%E8%B1%A1>

〔羅大蘇軾古籍展 交流氣氛濃〕世界新聞網 2013.10.29

<http://www.worldjournal.com/view/njpanews/23938098/article-%E7%BE%85%E5%A4%A7%E8%98%87%E8%BB%BE%E5%8F%A4%E7%B1%8D%E5%B1%95-%E4%BA%A4%E6%B5%81%E6%B0%A3%E6%B0%9B%E6%BF%83?instance=nj2>

## 附錄二、活動照片



「臺灣漢學講座」邀請廖炳惠教授在西雅圖華盛頓大學演講



演講後耿立群組長播放並介紹「臺灣漢學研究資源介紹」英文簡報短片，講台上掛著本館製作的「臺灣漢學講座」布條，共三種尺寸



廖炳惠教授（中）演講後與駐西雅圖辦事處金星處長（左四）、華大東亞圖書館沈志佳館長（右四）、耿立群組長（左三）等合影



「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展在舊金山公共圖書館展出，布展時該館總館長 Karen Strauss（右）特來向本館曾淑賢館長致意



「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展於舊金山公共圖書館展出，開幕儀式曾淑賢館長致詞



駐舊金山辦事處蔡強華副處長蒞臨展場參觀





蘇東坡展覽舊金山公共圖書館展場一隅



舊金山民眾踴躍參觀「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展，於展場使用「東坡笠屐圖」紀念章



「臺灣漢學講座」邀請劉少雄教授在舊金山公共圖書館演講



「臺灣漢學講座」於舊金山公共圖書館舉辦，轟動僑界，座無虛席。圖為本館曾淑賢館長主持該講座



曾淑賢館長和劉少雄教授受邀至星島中文電臺，接受主持人海翔的訪問，並即時播出



曾館長和劉教授受邀至舊金山華語電視臺，上「今夜有話要說」(Talk Tonight) 節目，接受主持人鄭家瑜的訪問錄影



休士頓僑教中心布置「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展展場



俞小明主任（右）在工讀生協助下布置展場



「臺灣漢學講座」休士頓僑教中心場由曾淑賢館長主持



駐休士頓辦事處夏季昌處長親臨致詞



蘇東坡展覽休士頓僑教中心展場一隅



劉少雄教授於休士頓僑教中心演講蘇東坡





「臺灣漢學講座」在休士頓僑教中心吸引大批民眾參加



合影：(由右至左) 俞小明主任、梁克悌主任、張琍琍秘書、齊永強副處長、劉少雄教授、曾淑賢館長、耿立群組長



曾淑賢館長接受「宏觀電視」採訪



「臺灣漢學講座」邀請黃啓江教授於羅格斯大學演講



俞小明主任於羅格斯大學導覽「千古風流人物：蘇東坡」古籍文獻展



合影：(由右至左) 俞小明主任、劉慶仁主任、曾淑賢館長、Richard V. Simmons 教授、黃啓江教授、耿立群組長、朱雋琪教授



沈志佳館長（左）陪同參觀華盛頓大學東亞圖書館



耿立群組長參觀華盛頓大學 Odegaard Undergraduate Library



參訪舊金山州立大學，與該校外語系李文肇系主任及該系中文領航項目主任易徹理教授會談



參觀舊金山州立大學 ASRS 圖書自動存取系統



舊金山州立大學圖書館館長親自導覽該館



與舊金山州立大學圖書館館員座談，駐舊金山辦事處教育組陳寶鈴組長（右二）陪同





舊金山州立大學圖書館以讀者為尊的開放討論空間



舊金山州立大學圖書館可以借出 WIN 版及 APPLE 版的個人電腦



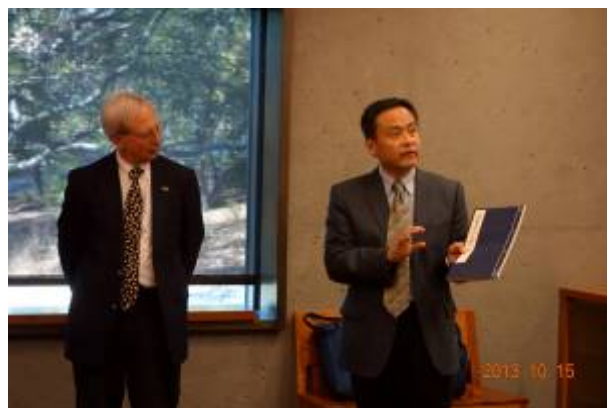
舊金山州立大學圖書館借用個人電腦的規定公告



舊金山州立大學圖書館借用錄影機的規定公告



曾淑賢館長贈書《註東坡先生詩》複刻本予加州大學柏克萊分校東亞圖書館周欣平館長(左)



周欣平館長介紹《註東坡先生詩》此套宋版書原件的珍貴性及特色處，左為該校 Tom Leonard 總館長





柏克萊大學東亞圖書館何劍葉（中）朗讀〈念奴嬌—赤壁懷古〉



合影：（由右至左）歐博文（Kevin J. O' Brien）教授、曾淑賢館長、Tom Leonard 總館長、周欣平館長、安道（Andrew F. Jones）教授



曾淑賢館長與羅格斯大學(Rutgers University) 圖書館總館長 Marianne Gaunt 女士交換禮物



曾淑賢館長、俞小明主任、耿立群組長與羅格斯大學(Rutgers University) 圖書館總館長 Marianne Gaunt 女士及館員進行座談



參加座談的羅格斯（Rutgers）大學圖書館人員，右一為東亞圖書館楊濤館長



俞小明主任、耿立群組長於羅格斯大學東亞圖書館留影



拜訪江青女士（左）洽談手稿捐贈本館事宜



合影：（由右至左）俞小明主任、范國樞副處長、江青女士、曾淑賢館長、劉慶仁主任、耿立群組長